

Lai Chee Hong 赖殖康

应用 AI 与自动化 · 技术文档工程师 · 诗人

gerrardhong8@gmail.com 马来西亚巴生谷 lai.poetreex.com
linkedin.com/in/lai-chee-hong-133307b4 github.com/DestinyJazz

简介

应用 AI 与自动化实践者，为技术支持团队搭建并运营 GenAI 工具。在深信服科技搭建并运营一套自托管的 RAG 智能助手，服务内部工程师、渠道合作伙伴与一线人员；同时用 n8n 工作流把已关闭的支持工单转化为知识库文章。熟悉这些工具所依托的基础设施：在自管服务器上操作 Linux、Docker、反向代理与安全远程访问；独立开发的 WhatsApp AI 助理已上线运行，拥有 50+ 活跃用户。十余年英文、中文与马来文的技术写作、编辑与翻译经验，让我擅长在工程师、产品团队与业务相关方之间沟通协调。获奖诗人，报刊专栏作家。

技术能力

GenAI 与 LLM 应用	RAG（向量数据库、Cohere 重排序模型）、提示词工程与测试、Dify、n8n AI 工作流、- MCP 服务器；LLM 后端：Ollama、vLLM、OpenAI、Gemini、Claude
自动化与系统集成	n8n、Zammad、Microsoft Teams、WAHA（WhatsApp HTTP API）、Google Calendar API、REST / HTTP API
基础设施与运维	Linux（Ubuntu Server）、Docker、Portainer、Traefik、Tailscale、Cloudflare Tunnel、MiniIO；容器故障排查（OOM、DNS、网络）
开发	JavaScript、Python、Next.js、Supabase（PostgreSQL、行级安全策略）、HTML/CSS
知识管理与数据	Outline 知识库、技术文档系统、以 Excel / Google Sheets 分析工单与客户数据
语言	英文、中文（普通话；简体与繁体）、马来文

工作经历

内容经理（技术文档工程师）2021年5月 – 至今
深信服科技 (Sangfor Technologies)

- 负责深信服产品的技术文档，并为技术支持团队搭建内部 GenAI 工具。
- 与研发、产品管理、产品专家及现场应用工程师协作，规划、调研、撰写并修订纸质与线上文档，涵盖产品概述、配置指南、用户手册、API 参考、SOP、培训材料与技术白皮书。
 - 审核其他撰稿人的内容，确保一致、准确并持续更新；规划、排期并跟进文档工作，配合产品发布日期与客户交付。
 - 制作文档以外的客户学习资源，如线上视频、演示与引导式导览；结合客户反馈、使用案例与功能数据，提升文档的可用性与示例质量。
 - 以内部数据集为内部聊天机器人做提示词工程与测试。

代表 GenAI 项目

- 深信服 IMD 内部 GenAI 技术支持助手（RAG）：为内部工程师、渠道合作伙伴与一线人员搭建并运营一套自托管的 RAG 智能助手。检索采用 Dify 的向量数据库，搭配 Cohere 重排序模型；上线前对比测试了 Ollama、vLLM、OpenAI、Gemini 与 Claude，最终选用托管模型。
- 已关闭工单转技术指南自动化：由 Zammad 触发的 n8n 工作流，把已关闭的支持工单转化为知识库文章草稿，媒体文件存入 MiniIO，并通过 Microsoft Teams 发送通知。
- 术语感知的文档翻译器：面向文档翻译的 Dify 工作流，按产品线从 Outline 读取由撰稿人维护的术语表。Python 代码节点先把原文与术语表比对，只把原文中实际出现的术语交给模型，而不是整份术语表，token 用量因此减少约 99.3%。
- 知识库集成：以 Outline 作为团队知识库，通过 HTTP Request 节点接入 Dify。

自由译者 & 撰稿人持续进行中
个体经营

承接中英双语商业文件、技术文档与网页内容翻译。担任星洲日报「馬華讀立國」书评专栏的常驻撰稿人。

CEO私人助理 / 文案、翻译与培训师

2019年2月 – 2021年3月

[CU Rewards](#)

协助CEO安排行程，与本地及海外商业伙伴进行高层会晤；负责会议纪要（中文）撰写及会后跟进翻译。为白皮书、宣传册、公司简介与营销资料撰写中英巫三语文案。持有全面质量管理（TQM）认证；设计内部管理制度，并为员工与商户伙伴提供平台/商业模式培训。

高级撰稿人 / 编辑 / 内容创作者

2015年4月 – 2019年2月

[Aged Care Group](#)

负责公司资讯门户的双语内容，管理社交媒体，并进行中英文内容翻译。策划公司活动，并管理面向客户的内容流程。

助理执行编辑

2014年4月 – 2015年4月

[Best Wishes Cultural Centre](#)

负责新闻、活动与访谈报道；为公司网站与Facebook页面撰稿；翻译英译中资料；筹办活动与新书发布会。

助理编辑，文化与教育部

2012年6月 – 2014年4月

[星洲媒体集团 \(Sin Chew Media Corporation Bhd\)](#)

编辑出版刊物，报道文化与大学相关活动；统筹华总国际文学研讨会的后勤事务。

项目作品

[PoetreeX Automate Studio](#)

自动化 · 网页产品

赖殖康独立自动化工具与网页产品的工作室与品牌总站 —— Poetask Butler、红包礼金计算器等副业作品都归属于此。

[Poetask Butler](#)

[Next.js](#) · [Supabase](#) · [n8n](#) · [WAHA](#) · [Google Calendar API](#)

一个基于 WhatsApp 的 AI 助理，用户以自然语言消息即可创建一次性或重复提醒，并与 Google 日历同步 —— 已上线运行，拥有 50+ 活跃用户。系统解析用户意图、安排事件并及时发送通知；采用 Next.js 14、Supabase 与 WAHA 构建，支持多用户 SaaS 架构，提供 OTP 登录与任务面板，提醒的处理与发送由 n8n 编排。项目中处理了 Cloudflare 机器人防护冲突、数据库访问规则（Supabase RLS）与 WhatsApp 端点配置等实际问题。

Homelab 基础设施

[Linux](#) · [Docker](#) · [Portainer](#) · [Traefik](#) · [Tailscale](#) · [Cloudflare Tunnel](#)

在 Ubuntu Server 24.04 上从零搭建：容器化服务（n8n、Dify、WAHA、Outline 等）由 Portainer 管理、经 Traefik 路由，并以 Tailscale 与 Cloudflare Tunnel 实现安全远程访问。排查并修复过容器 OOM 被终止、Docker DNS 解析失败（在 daemon 层配置解决）与多服务隧道路由等运维问题。

[Servedash](#)

[Docker](#) · [Dashboard](#) · 自托管

一个简单的自托管 Docker 仪表盘：自动发现容器、显示实时 CPU/RAM 使用率、查看日志尾部、并检测可用的镜像更新 —— 无需离开页面。以 MIT 许可证开源，GitHub 上有 28 个 star、5 个 fork。

[claude-web-history-mcp](#)

[MCP](#) · [JavaScript](#)

一个 MCP 服务器，让 Claude Code 能够浏览并导入你 claude.ai 账户中的对话记录 —— 早上在手机上聊的内容，下午就能在编辑器里接续。通过 list/read/save 等只读工具访问，会话凭证存储在操作系统的密钥链中，而非配置文件。

[quantum-vault](#)

[Chrome 扩展](#) · [密码管理器](#) · [Web Cryptography API](#)

一个密码保险箱与浏览器扩展，在密钥生成中融入真正的量子随机数（ANU QRNG），并诚实、不夸大地说明这实际带来的价值。

[GitHub Trending Daily Digest](#)

[n8n](#) · 自动化

一个 n8n 工作流，自动抓取每日 GitHub Trending 热门仓库，清洗数据，并发送格式精美的每日邮件摘要。

[Berapa Nak Bagi? 红包礼金计算器](#)

[Next.js](#) · [SEO](#)

一个免费的马来西亚红包/礼金计算器 —— 帮你算清楚婚礼、农历新年、开斋节、屠妖节等场合该包多少，涵盖马来西亚各州的行情。

[One Cup Covenant](#)

[网页设计](#) · [HTML/CSS/JS](#)

为一款二合一圣餐产品（葡萄汁 + 无酵饼）打造的品牌网站，旨在恢复圣餐作为日常敬拜行动的意义 —— 附带 QR 经文抽签功能，带来每日的祝福。

教育背景

拉曼大学 (Universiti Tunku Abdul Rahman, UTAR)
中文系文学士 —— 院长荣誉榜、杰出学生奖 (2012)

2009 – 2012

拉曼学院 (Tunku Abdul Rahman College, TARC)
新闻学文凭

2007 – 2009

证书

- AI 技能与流畅度官方认证 —— 熟练级 ("The Builder")，AISA，2026年6月（有效期至2027年6月）
- Docker Foundations Professional Certificate, LinkedIn Learning / Docker，2026年2月
- Advanced Prompt Engineering Techniques, LinkedIn Learning，2023年11月
- Prompt Engineering: How to Talk to the AIs, LinkedIn Learning，2023年11月
- Generative AI Fundamentals, Google，2023
- Transformer Models and BERT Model, Google，2023
- 全面质量管理 (TQM), Institute of Management Specialists (IMS UK)，2019
- Sharpened Visions: A Poetry Workshop（诗歌工作坊），California Institute of the Arts (CalArts)，via Coursera，2018

荣誉与奖项

- 马来西亚青年文学奖 —— 诗歌评审奖
- 香港工人文学奖 —— 亚军
- Sangfor 技术创意写作比赛 —— 第二名，2022
- Sangfor 优秀个人奖，2023
- Sangfor 杰出导师奖（上半年），2024
- Sangfor 杰出个人奖，2025
- Top 80 —— Talentbank Tech Hackathon 2026

出版作品

- 《過客書》，2016
- 《女兒書》，2026